

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СТРУКТУРЫ НАУЧНОЙ СТАТЬИ: КАТЕГОРИЯ РЕТРОСПЕКЦИИ

Е.В. Шапкина, eshapkina@mail.ru
Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия

Аннотация. Успешное продвижение результатов научной деятельности ученых во многом зависят от качества научного изложения в научных публикациях. Значительную роль при этом играет учет особенностей использования различных языковых средств. В связи с этим пристальное изучение особенностей реализации жанра научной статьи имеет большую актуальность в настоящее время. Эффективным инструментом такого изучения является понятийный и методологический аппарат лингвистики текста. В рамках данного направления текст рассматривается как коммуникативная система, свойства которой могут быть представлены в виде ряда универсальных категорий, имеющих тем не менее особенности в текстах, принадлежащих к различным стилям и жанрам. Целью настоящей статьи является сопоставительный анализ особенностей использования языковых средств категории ретроспекции в русскоязычных и англоязычных научных статьях, отобранных методом случайной выборки. Проведенный анализ выявил языковые средства следующих видов ретроспекции: внутритекстовой ретроспекции (точная / неточная ретроспекции, отсылки к ранее рассмотренным в тексте статьи теориям, фактам, повторы, суммирование и обобщение) и затекстовой ретроспекции (фиксированная и нефиксированная ретроспекция, ретроспекция – исторический обзор, отсылки к работам или мнениям других ученых и своим ранее выполненным исследованиям). С точки зрения языковых средств, используемых в сопоставляемых языковых культурах, общим является использование всех видов текстовой ретроспекции (исключение составляет отсутствие маркеров точной ретроспекции в русскоязычных статьях), а также сходное лексическое и грамматическое наполнение. Основным различием является более частое использование данных средств в англоязычных статьях, что указывает на большую убедительность и логичность изложения по сравнению с русскоязычными статьями. Выявленные особенности использования языковых средств могут быть использованы для разработки рекомендаций по написанию научных статей на русском и английском языках.

Ключевые слова: жанр научной статьи, структура текста, текстовые категории, ретроспекция, сопоставительное исследование текста

Для цитирования: Шапкина Е.В. Сопоставительное изучение структуры научной статьи: категория ретроспекции // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». 2024. Т. 21, № 4. С. 31–37. DOI: 10.14529/ling240405

Original article
DOI: 10.14529/ling240405

THE COMPARATIVE STUDY OF SCIENTIFIC ARTICLE STRUCTURE: THE CATEGORY OF RETROSPECTION

E.V. Shapkina, eshapkina@mail.ru
South Ural State University, Chelyabinsk, Russia

Abstract. Success in scientific results promotion depends on the quality of academic writing in journal publications. Peculiarities of using various linguistic means play a significant role in it. Thus, a detailed research of these means in scientific articles is of great importance nowadays. An effective tool for the research is the conceptual and methodological fundamentals of text linguistics. It considers the text structure as a communicative system with a number of properties that can be presented as a set of basic categories, which, however, have specific features in different styles and genres. Therefore, the aim of this paper is to provide a comparative study of the linguistic means used to present the category of retrospection in Russian and English journal publications selected by random sampling. The results of the studies reveal the following types of retrospection: textual retrospection (accurate / inaccurate retrospection, references to theories, facts previously discussed in the text of the article, repetitions, summation and generalization) and extra textual retrospection (fixed and unfixed retrospection, historical review, references to papers or theories of other scientists and previous researches of the authors). From the point of view of linguistic means, the common thing is the use of all types of textual retrospection (the exception is the absence of markers of exact retrospection in Russian-language articles), as well as similar lexical and grammatical content used in the compared linguistic cultures. The main difference is the more frequent use of these means in English articles, which indicates greater degree of consistency of the presented

material compared to Russian articles. The results of the study can be used to develop a set of recommendations for academic writing in Russian and English.

Keywords: genre of scientific article, text structure, text categories, retrospection, comparative study of text

For citation: Shapkina E.V. The comparative study of scientific article structure: the category of retrospection. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics.* 2024;21(4):31–37. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling240405

Введение

В связи с увеличением роста публикационной активности в российском академическом сообществе в последнее десятилетие большую актуальность приобретают вопросы изучения специфики академического дискурса и, в частности, жанра научной статьи на русском и английском языках. Важное значение при этом имеет проведение межязыковых сопоставительных исследований, направленных на выявление сходств и различий языкового оформления таких текстов в разных лингвокультурах. Разработка рекомендаций для широкого круга ученых на основе результатов сопоставительных исследований не только значительно облегчит процесс написания научных статей на английском языке, но и повысит качество изложения в научных публикациях на русском языке, обеспечив тем самым успех продвижения результатов научной деятельности научным сообществом.

В последние годы для изучения языковых средств текстов разных стилей все чаще используется понятийный аппарат лингвистики текста. Данное научное направление переводит фокус внимания исследователей от уровневого статистического описания речевых стилей к поиску речевой системности, т. е. изучению особенностей взаимодействия и организации языковых средств в пределах речевого произведения, имеющего принадлежность к тому или иному речевому стилю. При этом речевое произведение, т. е. текст, рассматривается как коммуникативная система [2].

Важным элементом данной системы, а также инструментом изучения речевого произведения в рамках лингвистики текста является понятие «текстовая категория», которое рассматривается в качестве одной из коммуникативных линий текстовой системы, материализующейся при помощи определённого набора языковых средств. Данный набор напрямую зависит от экстралингвистической направленности текста или группы однотипных текстов [2], т. е. во многом определяется жанровой и стилевой принадлежностью текста [1], а также, что особенно важно для нашего исследования, принадлежностью текста к той или иной языковой культуре [7].

Исследователи выделяют ряд категорий текста, отражающих его свойства и присущих каждому тексту независимо от его стилевой принадлежности: категории целостности, связности, модальности, времени, пространства и т. д. Целью нашей работы является выявление и описание особенно-

стей использования языковых средств, реализующих текстовую категорию ретроспекции в русскоязычных и англоязычных научных статьях на основе сопоставительного анализа.

Изучение данной текстовой категории жанра научной статьи является продолжением нашей работы по выявлению и систематизации языковых средств, используемых при написании научных статей на русском и английском языках. В ранее опубликованных работах нами были рассмотрены категории когезии композиционной [4–6].

1. Теоретические основания

Одна из первых попыток теоретического осмысления категорий ретроспекции и ее роли в системе речевого произведения была предпринята И.Р. Гальпериным в монографии «Текст как объект лингвистического анализа». В данной работе ретроспекция рассматривается в качестве одной из форм дисконтинуума. Она является своеобразной «передышкой» в беге линейного развертывания текста.

Ретроспекция определяется как перерыв континуума повествования для того, чтобы актуализировать ранее изложенное для придания содержательно-фактуальной информации некоторой части содержательно-концептуальной. Ретроспекция проявляется в возвращении автором произведения к ранее уже сообщенным фактам, которым придает особое значение и привлекает к ним внимание читателя и заставляет удерживать в памяти отдельные моменты сообщения.

Ретроспекция интегрирует временные срезы произведения, что указывает на ее тесную связь с другими сущностными категориями текста и прежде всего когезией, так как способствует более глубокому пониманию взаимозависимости отдельных частей текста, обеспечивая тем самым процесс интеграции в восприятии целого.

Основными функциями ретроспекции в тексте являются:

- а) восстановление в памяти читателя ранее представленных сведений, необходимых для дальнейшего развертывания повествования;
- б) создание возможности переосмыслить эти сведения в другом контексте с учётом сказанного ранее;
- в) актуализация отдельных частей текста, относящихся к содержательно-концептуальной информации.

И.Р. Гальперин выделяет два вида ретроспекции: субъективно-читательскую (субъективную) и

объективно-авторскую (объективную). Субъективная ретроспекция является результатом индивидуального творческого восприятия континуума произведения и порождается следствием композиции текста, которая привязывает внимание читателя к тем или иным актуализированным частям текста. Объективная ретроспекция имеет ряд специальных маркеров-сигналов, например, *ранее уже упоминалось, что ..., читатель помнит ..., ему вспомнилось ...* и т. д.

В своей работе И.Р. Гальперин отмечает, что ретроспекция является облигаторным свойством любого текста и имеет особенности в зависимости от принадлежности к тому или иному стилю речи [1].

С этой точки зрения для нашего исследования интерес представляет попытка изучения особенностей реализации текстовых категорий в разных стилях, в том числе ретроспекции, уральским исследователем Т.В. Матвеевой.

В своей работе «Функциональные стили в аспекте текстовых категорий: синхронно-сопоставительный очерк» Т.М. Матвеева рассматривает ретроспекцию в составе более широкой текстовой категории – категории цепочки хода мысли.

К данной категории относятся те языковые средства, которые указывают на характер последующей или предшествующей информации, смысловое отношение вводимого информационного фрагмента к другому фрагменту или к целому тексту. Они показывают последовательное развитие авторского замысла в раскрытии избранной темы и осуществляют логическое объединение различных фрагментов в более крупные смысловые блоки текста. Основной функцией таких средств является функция членения текста, что помогает читателю концентрироваться на этапах развертывания темы и установления смысловой значимости и взаимосвязи отдельных фрагментов в целом тексте. Для обозначения таких текстовых сигналов используется термин «связка».

Т.М. Матвеева относит связки с ретроспективным значением к группе композиционно-структурных связей, которые располагаются на дистанции к предшествующему фрагменту (ретроспекция). По оценкам исследователя такие связки находятся в числе самых частотных связей научного текста наряду со связками, находящимися в начале, середине или конце развития темы или микротемы (*в начале..., начнем с..., продолжим..., теперь..., в заключение..., наконец... и др.*) [2].

Особенностью таких связок является синонимика и вариативность форм, которые дают автору научного текста определенный простор, однако их набор неизменно и точно соответствует определённому языковому типу и легко приводится к стандарту. Данное свойство научного текста имеет большое значение для целей нашего исследования, так как позволяет определить более или менее конкретный список языковых средств ретроспекции, особенности их использования в русскоязычной и англоязычной культуре.

Более широкий подход к изучению ретроспекции представлен в диссертационной работе Я.А. Чиговской.

В рамках данной работы на основе функционального подхода к изучаемой категории помимо поверхностного уровня, эксплицирующего текстотворческую деятельность автора, выделяется также и глубинный уровень, связанный с отражением в тексте процесса формирования научной концепции.

С точки зрения поверхностного уровня под ретроспекцией понимается функциональная семантико-стилистическая категория, эксплицирующая динамику развертывания содержания научного произведения и авторской мысли посредством ссылок назад, к предшествующему контексту данного произведения, что служит опорой для адекватного понимания авторской концепции. Ретроспективная внутритекстовая информация может быть представлена в форме авторского пересказа, суммирования, ссылки, сноски, таблицы.

Глубинный уровень ретроспекции связан с отражением и оформлением в тексте процесса формирования научной концепции, а также динамики нового (авторского) и старого (предшествующего) знания, на которое опирается ученый в ходе исследования. С точки зрения данного аспекта ретроспекция отражает в тексте особенности развития нового знания (авторской концепции) на базе старого, предшествующего знания. Глубинный уровень ретроспекции рассматривается как «затекстовый» вид ретроспекции и выражается в форме отсылки библиографического характера, указания на авторство, указания на характер представления возвращенной информации [3].

Я.А. Чаговская выделяет следующие виды ретроспекции.

Ретроспекция

I. Внутритекстовый (поверхностный) уровень:

- **точная ретроспекция** (точное указание на месторасположение исходной информации, например: *В главе 3 указывалось ...*);

- **неточная ретроспекция** (неточное указание на ранее высказанную информацию, например: *Ранее отмечалось, что ...*);

- **отсылочная ретроспекция** (ссылки, сноски, перефразирование ранее изложенной в данном тексте информации);

- **суммирующая ретроспекция** (высказывания обобщающего характера, например: *Суммируя ..., Подводя итоги ...*);

II. Затекстовый (глубинный) уровень:

- **точная ретроспекция** (точное временное указание предшествующих исследований);

- **неточная ретроспекция** (приблизительное указание обобщающего характера на исследования «затекстового» пространства);

- ретроспекция – исторический обзор;
- отсылка на собственные предыдущие исследования или работы;
- отсылка к исследованиям других ученых.

Мы полагаем, что ценность исследования Я.А. Чаговской обеспечивает универсальный исследовательский инструментарий, который может быть применен к изучению основных свойств текстов, принадлежащих не только к научному, но и другим «нехудожественным» стилям. Кроме того, результаты использованного функционального подхода к изучению ретроспекции представляются наиболее исчерпывающими и учитывающими все уровни текстовой структуры. Использование данного подхода представляет несомненный интерес для сопоставительных исследований национальной специфики текстовой структуры в различных языковых культурах [3].

2. Методология исследования

Представленный выше перечень видов текстовой ретроспекции был использован нами в качестве «программы» сопоставительного анализа.

В ходе исследования использовались следующие методы: описательный метод, включающий приемы наблюдения языковых средств; сравнительный метод для выявления сходств и различий языковых средств в сопоставляемых языковых культурах; метод количественного анализа, обеспечивающий доказательную базу для обобщения полученных результатов.

В качестве материала исследования нами использовались научные статьи на русском и английском языках, отобранные методом случайной выборки в следующих областях: лингвистике, образовании, энергетике, строительстве и управлении.

Русскоязычные статьи были взяты из научных журналов «Вестник ЮУрГУ» соответствующих серий. Англоязычные статьи были взяты из отрас-

левых изданий, проиндексированных в Scopus и Web of Science.

Общее количество проанализированных текстов составило 100 статей: 50 на русском языке и 50 – на английском языке. В каждой языковой выборке одна отрасль включала десять статей. Общий объем проанализированного материала составил приблизительно три млн печатных знаков с пробелами.

3. Результаты и обсуждение

Ретроспекция поверхностного уровня

Проведенный анализ внутритекстовой ретроспекции показал, что общее количество использованных языковых средств данной категории существенно отличается в сопоставляемых культурах. Если оценивать данные показатели с точки зрения частоты их использования в разных отраслях в рамках одной культуры, то здесь мы можем видеть незначительную разницу, т. е. здесь можно говорить об определённой традиции в использовании средств ретроспекции. С точки зрения общего количества всех проанализированных средств ретроспекции можно сказать, что на англоязычные тексты приходится 64 %, а на русскоязычные – всего 36 %. Ниже (табл. 1) представлены количественные показатели обнаруженных языковых средств и их среднее количество по каждой отрасли.

В целях наглядного сравнения мы представили обнаруженные языковые средства ретроспекции в виде таблицы, которая представлена ниже (табл. 2). Жирным шрифтом выделены те языковые средства, которые вследствие их частого использования разными авторами можно считать речевыми клише жанра научной статьи в соответствующей языковой культуре. Также следует отметить, что в рамках отсылочной ретроспекции во всех проанализированных текстах независимо от культурной принадлежности высокую частотность

Таблица 1

Языковая культура	Общее кол-во языковых средств, ед.					
	Лингвистика	Образование	Управление	Энергетика	Строительство	Среднее кол-во
Англоязычные	70	54	57	21	58	52
Русскоязычные	34	32	35	23	20	28

Таблица 2

Виды ретроспекции	Англоязычные статьи	Русскоязычные статьи
Точная ретроспекция	<p>Фразы со страдательным залогом и указанием номера раздела статьи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>is / are represented in Section (1)...</i>; • <i>as (suggested discussed, pointed) in Section 4;</i> • <i>as seen in this section...</i>; • <i>it has been discussed in Section 2...</i>; • <i>(see Section 2)</i> 	Языковые средства данного вида ретроспекции не были обнаружены в проанализированном материале

Виды ретроспекции	Англоязычные статьи	Русскоязычные статьи
Неточная ретроспекция	<ul style="list-style-type: none"> • Фразы со словом “above”: <i>As (mentioned, represented, noted, described, shown) above;</i> • стертая метафора, <i>in the light of a forehead...</i>; • предикативная группа: <i>The article suggests...</i> 	Речевые клише с лексическими единицами, начинающимися с приставки « выше »: <i>в связи с вышеизложенным; при всех вышеперечисленных преимуществах; исходя из вышесказанного; благодаря вышеупомянутым (вышеприведенным фактам; вышеуказанные ценности и т. д.</i>
Отсылка к ранее рассмотренным в тексте статьи теориям, фактам, полученным результатам и т. д.	Причастные обороты в начальной позиции: <i>depended on...; based on...; considering...; referring...; given (that)...</i> ; using ...; <i>following...; assuming...; concerning...; regarding...; talking about..</i> А также фразы – речевые клише: according to...; with regard to...; as concerns...	<ul style="list-style-type: none"> • Деепричастные обороты в начальной позиции, начинающиеся с деепричастий: <i>учитывая...; рассматривая...; основываясь...; </i>фразы-клише с деепричастиями: <i>принимая во внимание...; взяв за основу...; исходя из...; возвращаясь к...;</i> • фразы-клише: <i>с учетом, на основе, на основании, в соответствии с, благодаря..., с помощью, согласно...;</i> • вводные предложения: <i>как уже отмечалось, как показали расчеты, как видно</i>
Отсылка к таблицам, графикам, схемам, диаграммам, рисункам и т. д.	<ul style="list-style-type: none"> • Клише «<i>as shown (illustrated, presented in Table 1)</i>», «<i>... (see Table 1)</i>» в конце предложения; • предикативные структуры со страдательным залогом: «<i>was/were shown, illustrated, presented in Table 1</i>» 	
Отсылка-перефразирование (повтор)	Речевые клише: Again , ...; <i>to put it more simply...; note again...; in short...; that is to say...; in other words...; that is ...; to be clear...</i>	Речевые клише: <i>как уже отмечалось..., иными словами...</i>
Суммирующая ретроспекция	<ul style="list-style-type: none"> • Речевые клише с инфинитивным оборотом: <i>To summarize...; To sum up...; To put it more succinctly...;</i> • клишированные словосочетания: <i>In general, ...; More generally...; In summary...; In sum ...;</i> • клишированное предложение: <i>We conclude...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Речевые клише с причастными оборотами в начальной позиции в предложении: Исходя из этого...; Подводя итог...; Опираясь на... можно заключить...; Обобщая...; Анализируя... приходим к выводу...; Суммируя...; • Клишированные предложения с модальными словами: <i>Из вышесказанного можно заключить...; Проведенный анализ позволил сделать вывод...; Можно сделать вывод о том, что...; ...позволяет сделать вывод...;</i> • Словосочетание Таким образом...

имеют отсылки на рассмотренные ранее теории, факты, полученные результаты, а также графические элементы (таблицы, рисунки, схемы, графики, диаграммы и т. д.). Кроме того, в целом языковые маркеры отсылочной ретроспекции являются самыми частотными в научных статьях в каждой языковой культуре. Мы полагаем, что это объясняется основной коммуникативной целью данного жанра – представить результаты научного изыскания и убедить читателя в достоверности полученных данных, логичности и обоснованности рассуждений, а также убедительности сделанных выводов.

Ретроспекция глубинного уровня

Как показал проведенный анализ, наиболее частотными маркерами ретроспекции глубинного уровня являются отсылки (ссылки) к работам и мнениям других ученых. Данные маркеры используются в каждой статье независимо от научной сферы и языковой культуры. Их разная частотность неодинакова в различных научных отраслях. Например, их наибольшая частотность наблюдается в гуманитарных областях (лингвистике и педагогике), и наименьшая – в технических (энергетика и строительство), отрасль управления занимает

промежуточное положение на фоне других проанализированных отраслей. Небольшое количество отсылочных маркеров объясняется не меньшим количеством отсылок как таковых, а тем, что в данных отраслях ссылки оформляются при помощи графических средств, в виде номера цитируемого источника, заключенного в скобки.

В целом языковые маркеры отсылочной ретроспекции являются самыми частотными в научных статьях в рамках каждой языковой культуры. Мы полагаем, что это объясняется основной коммуникативной целью данного жанра – представить результаты научного изыскания и убедить читателя в обоснованности сделанных выводов, логичности и достоверности рассуждений.

В значительно меньшем объеме нами были выявлены маркеры фиксированной и нефиксированной ретроспекции, а также ретроспекция – исторический обзор. В среднем последняя использовалась в равной степени лишь в 10 % русскоязычных и англоязычных статей. Фиксированная ретроспекция проявлялась в основном в виде точного указания на время ранее проведенных исследований, что, по всей вероятности, обуславливалось содержательными особенностями работы: в них предмет исследований был тесно связан с обзором истории или этапов изучения научной проблемы. Несколько чаще наблюдались случаи использования нефиксированной ретроспекции (примерно 15 % в каждой языковой культуре). Характерной особенностью является тот факт, что примерно в 90 % случаев данный маркер используется в первом предложении и первом абзаце научной статьи, выступая элементом зачина будущего повествования, указывая на актуальность научной проблемы. Например: «*В период с начала 2000-х гг. стабильно растет потребление электричества в Китае и в других странах Азиатско-Тихоокеанского региона*» или «*In a time when society change puts increasing demands on individuals' competence ...*».

Проведенный анализ показал, что речевые клише можно обнаружить прежде всего среди маркеров отсылки к мнениям других ученых и своим собственным (табл. 3). Остальные маркеры являются индивидуальными для конкретного автора, что не позволяет представить список речевых клише.

Заключение

Проведенный анализ показал, что в текстовой структуре научных статей широко используются языковые средства внутритекстовой ретроспекции (точная / неточная ретроспекции, отсылки к ранее рассмотренным в тексте статьи теориям, фактам, полученным результатам, таблицам, графикам, схемам, диаграммам, рисункам и т. д., а также повторы, суммирование и обобщение) и затекстовой ретроспекции (фиксированная и нефиксированная ретроспекция, ретроспекция – исторический обзор, отсылки к работам или мнениям других ученых и своим ранее выполненным исследованиям. Вследствие частой повторяемости и стереотипности их можно считать речевыми клише жанра в каждой языковой культуре. Использование данных средств направлено на создание коммуникативного эффекта убедительности представляемой новой информации, логичности процесса проведенного исследования и полученных выводов, их взаимосвязи и взаимообусловленности с имеющимися знаниями в конкретной научной сфере.

Сопоставительное изучение ретроспекции в русскоязычной и англоязычной культурах выявило ряд сходств и различий. Общим является использование всех видов текстовой ретроспекции, исключение составляет отсутствие маркеров точной ретроспекции в русскоязычных статьях. Данные языковые средства имеют сходное в сопоставляемых культурах лексическое и грамматическое наполнение.

Важным различием в использовании ретроспекции является частота, с которой используются

Таблица 3

Виды ретроспекции	Англоязычные статьи	Русскоязычные статьи
Отсылка к работам или мнениям других ученых	Речевые клише: <i>According to ...; following ...; based on...; in accordance with...; it is clear from the literature...; in the light of (literature)...; a more recent study show...; using (the procedure (method) of...; they found...; the previous research of ... suggests ...; our findings are consistent with research by...</i>	Речевые клише: <i>ряд авторов исследуют...; в соответствии с этой концепцией...; проблема детально изучена в трудах...; по утверждению...; в трудах...; теоретической базой исследования послужили...; по мнению таких исследователей, как...; в разное время этой проблемой занимались...</i>
Отсылка к собственным ранее выполненным исследованиям	Речевые клише: <i>The previous study stated (has found)...</i>	Фразы: <i>учитывая все ранее проведенные исследования, в том числе и авторами настоящей работы..., ранее мы рассматривали...</i>

данные средства в сопоставляемых культурах. На основании полученных данных можно утверждать, что средства ретроспекции примерно в два раза чаще используются в англоязычных статьях. Это позволяет сделать предположение о том, что в данной языковой культуре научное повествование отличается большей убедительностью и логичностью изложения по сравнению с русскоязычной.

Сделанные выводы доказывают необходимость детального изучения текстовой структуры

научных статей в разных языковых культурах. Выявленные различия помогают определить конкретные точки языкового барьера, возникающие при написании статей на английском языке у русскоязычных ученых. Разработка детальных рекомендаций на основе сопоставительного анализа позволит в дальнейшем успешно преодолевать языковой барьер и повысить тем самым качество и успех продвижения российской науки в международном научном сообществе.

Список литературы

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981. 137 с.
2. Матвеева Т.В. Функциональные стили в аспекте текстовых категорий. Синхронно-сопоставительный очерк. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1990. 172 с.
3. Чиговская Я.А. Категории ретроспекции и проспекции в русских научных текстах: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Пермь: Перм. гос. ун-т, 2001. 23 с.
4. Шапкина Е.В. Темпоральная структура научной статьи // Взаимодействие языков и культур: сб. ст. Междунар. науч. конф. (28–30 мая 2018 г., Челябинск). Челябинск; Тяньцзинь: Издат. центр ЮУрГУ, 2018. Т. 2.
5. Шапкина Е.В. Языковые особенности заголовочных комплексов в научном тексте (на примере англоязычной научной статьи) // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». 2021. Т. 18, № 3. С. 32–38.
6. Шапкина Е.В. Культурная специфика жанра научной статьи: категория авторитетности // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». 2024. Т. 21, № 1. С. 13–18.
7. Швейцер А.Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. М.: Наука, 1988. 215 с.

References

1. Galperin I.R. *Tekst kak obyekt lingvisticheskogo issledovaniya* [Text as an Object of Linguistic Research] Moscow, Nauka Publ., 1981. 137 p.
2. Matveyeva T.V. *Funktsional'nyye stili v aspekte tekstovykh kategoriy. Sinkhronno-sopostavitel'nyy ocherk* [Functional Styles in terms of Text Categories. A Synchronous and Comparative Essay]. Sverdlovsk, Publishing of the Ural University, 1990, 172 p.
3. Chigovskaya YA.A. *Kategorii retrospektsii i prospektsii v russkikh nauchnykh tekstakh*. [Retrospection and propection in Ruessian sciettific texts]. Abstract of cand. dis. (philological sciences). Perm: Perm State University, 2001. 23 p.
4. Shapkina E.V. [Temporal structure of a scientific article]. *Vzaimodeystviye yazykov i kul'tur: sb. st. Mezhdunar. nauchnoj konferentsii (Chelyabinsk 28–30 maya 2018)*. [Interaction of languages and cultures: collection of articles of the scientific conf. (Chelyabinsk May 28–30, 2018)]. Chelyabinsk; South Ural St. Univ. Publ. 2018, vol. 2, pp. 140–145. (in Russ.)
5. Shapkina E.V. Language Peculiarities of Title Structure in Scientific Texts (Based on Journal Articles). *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2021, vol. 18, no. 3, pp. 32–38. (in Russ.)
6. Shapkina E.V. Cultural specifics of academic writing genre: category of authority. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2024, vol. 21, no. 1, pp. 13–18. (in Russ.)
7. Shveytser A.D. *Teoriya perevoda: Status, problemy, aspekty* [Translation theory: Status, problems, aspects]. Moscow, Nauka Publ., 1988, 215 p.

Информация об авторе

Шапкина Елена Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия; eshapkina@mail.ru

Information about the author

Elena V. Shapkina, Candidate of Philology, Associate professor, Chair of Foreign Languages, South Ural State University, Chelyabinsk, Russia; eshapkina@mail.ru

Статья поступила в редакцию 23.05.2024.

The article was submitted 23.05.2024.